

Paritair subcomité voor het luchthavenbeheer	Sous-commission paritaire de la gestion des aéroports
<i>Collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 2016</i>	<i>Convention collective de travail du 14 avril 2016</i>
KOOPKRACHT	POUVOIR D'ACHAT
Artikel 1. - Toepassingsgebied	Article 1. – Champ d'application
<p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het toepassingsgebied van het Paritair Subcomité voor het luchthavenbeheer.</p> <p>Voor de toepassing van deze arbeidsovereenkomst wordt onder "werknemers" verstaan de mannelijke en vrouwelijke werknemers.</p>	<p>La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises, ressortissant au champ d'application de la Sous-commission Paritaire de la gestion des aéroports.</p> <p>Pour l'application de la présente convention collective de travail, il y a lieu d'entendre par travailleurs, les travailleurs masculins et féminins.</p>
Art.2. Neerlegging en algemeen verbindend verklaring	Art.2. Dépôt et force obligatoire
<p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt neergelegd op de Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal overleg overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 7 november 1969 tot vaststelling van de modaliteiten van neerlegging van de collectieve arbeidsovereenkomsten.</p> <p>Ondertekenende partijen vragen dat onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst zo vlug mogelijk bij koninklijk besluit algemeen verbindend wordt verklaard.</p>	<p>Cette convention collective de travail est déposée au Greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 7 novembre 1969 fixant les modalités de dépôt des conventions collectives de travail.</p> <p>Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail soit rendue au plus vite obligatoire par arrêté royal.</p>
Art.3. Voorwerp	Art.3. Objet
<p>§1. Deze overeenkomst wordt gesloten overeenkomstig de wet van 28 april 2015 tot instelling van de maximale marge voor loonkostenontwikkeling voor de jaren 2015 en 2016 (B.S. 30 april 2015).</p> <p>§2. Vanaf 1 januari 2016, zal er een recurrente enveloppe, onderworpen aan indexering, van 0,5 % van de brutoloonmassa, de totale kost voor de werkgever alle lasten inbegrepen, worden toegekend voor loonsverhogingen op ondernemingsniveau.</p>	<p>§1. La présente convention est conclue conformément à loi du 28 avril 2015 instaurant la marge maximale pour l'évolution du coût salarial pour les années 2015 et 2016 (M.B. 30 avril 2015).</p> <p>§2. A partir du 1er janvier 2016, une enveloppe récurrente et soumise à indexation de 0,5 % de la masse salariale brute, le coût total pour l'employeur toutes charges comprises, sera affectée à des augmentations salariales au niveau des entreprises.</p>

<p>§3. De toekenning van deze enveloppe wordt op ondernemingsvlak bepaald via ondernemingsakkoorden.</p> <p>§4. Deze ondernemingsakkoorden in uitvoering van deze overeenkomst moeten ten laatste op 1 juli 2016 afgesloten zijn en ten laatste op 31 december 2016 aan de Voorzitter van het PSC 315.03 worden overgemaakt.</p>		<p>§3. L'affectation de cette enveloppe est définie au niveau des entreprises par le biais d'accords conclus au niveau de l'entreprise.</p> <p>§4. Ces accords au niveau de l'entreprise en exécution de la présente convention devront être conclus au plus tard le 1^{er} juillet 2016 et communiquées au Président de la SCP 315.03 pour le 31 décembre 2016 au plus tard.</p>
<p>Art. 4 Geldigheidsduur en opzegging</p>		<p>Art. 4 Durée de validité et dénonciation</p>
<p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op datum van 1 januari 2016. Zij wordt gesloten voor een onbepaalde duur. Zij kan worden opgezegd door elk van de ondertekenende partijen mits een opzeggingsperiode van drie maanden, bij een per post aangetekend schrijven, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité.</p>		<p>La présente convention collective de travail entre en vigueur à la date du 1 janvier 2016. Elle est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties signataires moyennant un préavis de trois mois, adressée au président de la Sous-commission Paritaire par lettre recommandée à la poste.</p>